

годные доклады, которые представляют управляющие власти, занимал более критическую позицию и уделял внимание петициям, а также замечаниям членов выездных миссий.

45. Наконец, бирманская делегация считает, что было бы весьма полезно распространить на Совет по Опеке практику, принятую на 218-м заседании⁵ Специального комитета по информации, представляемой

на основании статьи 73е Устава, и разрешить подопечным территориям участвовать в работе Совета и качестве членов-сотрудников, когда рассматриваются относящиеся к ним ежегодные доклады. Если бы такой план был принят, то представителей местного населения следовало бы предпочтительно избирать, а не назначать.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 20 декабря 1951 года, 10 ч. 30 м. утра Палэ де Шайо, Париж

Председатель: Г-н Макс ЭНРИКЕС-УРЕНЬЯ (Доминиканская Республика)

Доклад Совета по Опеке (А/1856) (продолжение)

[Пункт 12]*

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (окончание)

1. Г-н САФЕЙ-эль-ДИН (Саудовская Аравия) присоединяется к делегациям, выразившим Совету по Опеке свое чувство удовлетворения по поводу значительного улучшения формы его доклада. В докладе (А/1856) указывается на существенный прогресс, достигнутый в подопечных территориях в экономической и социальной областях и в области образования. Было чрезвычайно отрадно отметить, что Совет проявляет интерес к вопросам экономического развития, а также уделяет внимание многим социальным проблемам.

2. Совет по Опеке обязан следить за тем, чтобы сведения об Организации Объединенных Наций, об ее Уставе и о системе опеки должным образом распространялись в каждой подопечной территории. Ввиду этого делегация Саудовской Аравии поддержит проект резолюции, содержащийся в документе А/С.4/L.170.

3. Представитель Саудовской Аравии считает своим долгом отметить один существенный пробел в докладе Совета по Опеке. В своей резолюции 433(V) Генеральная Ассамблея предлагала Совету сообщить Ассамблее, признает ли он удовлетворительным способ проведения в жизнь управляющими властями рекомендаций Ассамблеи или Совета по Опеке. Г-н Сафей-эль-Дин отмечает достойную сожаления практику управляющих властей отвечать на рекомендации Совета главным образом объяснением причин, в силу которых рекомендации не могли быть выполнены. При таких условиях заключения Совета приобретают особую важность. Правда, в некоторых случаях отношение Совета к невыполнению какой-либо управляющей властью сделанной ранее рекомендации видно из того факта, что Совет подтверждает такую ре-

комендацию, по в общем Совет не делал никаких попыток давать свои заключения относительно способов проведения в жизнь сделанных ранее рекомендаций. Представитель Саудовской Аравии надеется, что в следующем докладе будет отмечено, что Советом были приложены конкретные усилия к тому, чтобы выполнить столь важную часть возложенных на него функций.

4. Г-н Сафей-эль-Дин соглашается с замечаниями предыдущих ораторов относительно проявляемой с недавнего времени Советом по Опеке тенденции перемешивать свои замечания с рекомендациями управляющим властям, чем, по мнению представителя Саудовской Аравии, в заключения Совета вносятся неясность. В качестве примера он указывает на части доклада, касающиеся Танганьики и Руанда-Урунди.

5. В докладе Совета имеется также ряд одобрительных замечаний, которые могут создать совершенно ошибочное впечатление о реальных условиях, существующих в подопечных территориях. Науру может служить этому примером. Когда в 1948 году Совет по Опеке впервые рассматривал отчет об этой территории, он выразил мнение (А/933, стр. 84), что при малых размерах территории, малочисленности ее населения и богатстве ее естественных ресурсов управляющая власть должна была бы быть в состоянии развить эту территорию в более короткий срок по сравнению с некоторыми другими территориями. В 1951 году Совет отметил (А/1856, стр. 231), что усилия, добросовестно прилагавшиеся управляющей властью, обеспечили неуклонный прогресс в отчетном году. Из этого можно вывести заключение, что для улучшения общего положения было сделано очень много. Между тем, если в этой территории на самом деле и произошло какое-нибудь улучшение, то оно было весьма незначительным.

6. Приведенный пример очень характерен для нынешнего подхода Совета к этому вопросу. Доклад Совета производит впечатление, что за последние годы были достигнуты большие успехи, тогда как фак-

⁵ См. документ А/С.4/L.146.

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

тически результаты были весьма незначительными. Условия жизни в подопечных территориях изменились очень мало.

7. Совет по Опекe, само собой разумеется, может действовать по своему усмотрению, но было бы от- радно иметь возможность еще больше убедиться в том, что Совет сознает, что в подопечных территориях живут не одни только администраторы, но также и обыкновенные мужчины и женщины, интересы кото- рых согласно Уставу должны иметь первостепенное значение. Представитель Саудовской Аравии обра- щается с призывом к Совету по Опекe и к управляющим властям сделать все от них зависящее, для того что- бы превратить подопечные территории, в отношении которых они выполняют священный долг опеки, в страны, в которых население могло бы жить в чело- веческих условиях.

8. Г-н МИХАЛОВСКИЙ (Польша) отмечает, что целый ряд резолюций Совета по Опекe содержит вы- ражения одобрения, удовлетворения и похвалы по адр- есу управляющих властей. Представитель Польши ничего не имеет против соблюдения вежливости, но считает, что эта вежливость не должна превращаться в лицемерие. Прискорбным фактом является то об- стоятельство, что в условиях жизни в подопечных территориях не произошло никакого существенного улучшения и что экономические и социальные усло- вия, образование и здравоохранение находятся на гораздо более низком уровне, чем в самых примитив- ных странах. Управляющие власти не выполнили сво- их обязательств, предусмотренных статьей 76 Устава. Тщательное изучение доклада дает ясную картину того, насколько медлен прогресс в отно- шении участия коренного населения в управлении делами подопечных территорий.

9. В Танганьике только один из двенадцати членов Исполнительного совета и четыре из двадцати девяти членов Законодательного совета являются корен- ными жителями, тогда как население Танганьики со- стоит из 7 500 000 африканцев и 16 000 европейцев. В Руанда-Урунди коренное население не имеет воз- можности выразить свои пожелания и дать знать о своих потребностях. В Сомали управляющая власть лишает коренных жителей возможности занимать от- ветственные административные должности. В Запад- ном Самоа все ответственные административные должности заняты европейцами или новозеландцами. Коренное население имеет право иметь одного пред- ставителя на каждые 6 000 жителей, а европей- цы и новозеландцы — одного представителя на каждые 200 жителей. В Камеруне под британ- ским управлением никакие административные и технические ответственные должности не заняты африканцами, причем предполагается, что такое по- ложение будет продолжаться, так как только неболь- шое число африканцев имеет необходимый образова- тельный ценз; этому факту не следует удивляться, так как на территории не имеется ни одной средней школы.

10. Управляющие власти неизменно выдвигают один и тот же довод для объяснения того, почему корен- ные жители так мало участвуют в политическом управ- лении подопечными территориями. Они заявляют, что образовательный ценз коренного населения слишком низок, для того чтобы оно могло принять более актив- ное участие в управлении территориями. Члены Ко- митета, слушавшие заявления представителей племен Эве, могут отдать себе отчет в неправильности этого утверждения. Г-н Михаловский уверен в том, что назначение людей, подобных этим представите- лям, на самые ответственные должности могло бы зна- чительно содействовать благосостоянию населения обеих Того.

11. Кроме того, низкий уровень образования и тех- нических познаний среди туземцев объясняется тем, что управляющие власти прилагают весьма незначи- тельные усилия для распространения просвещения в подопечных территориях. Доклад содержит много дан- ных, указывающих на небрежное отношение управ- ляющих властей в различных территориях к вопросу образования. Г-н Михаловский ссылается на соот- ветствующие главы доклада, относящиеся к Танга- ньике, Камеруну под британским управлением, Руан- да-Урунди и Сомали, а также на заявления подае- лей петиций из Того под британским управлением и из Того под французским управлением.

12. Управляющие власти объясняют отсутствие про- гресса в области образования сохраняющими свою силу традициями, племенной системой и религиозным консерватизмом, но вместе с тем они не принимают никаких мер к тому, чтобы модернизировать социаль- ную и политическую структуру территорий. В резуль- тате получается заколдованный круг: самоуправление немисливо без образования, образование не может быть достигнуто без прогресса, а прогресс не может быть осуществлен без самоуправления.

13. Из доклада Совета явствует, что никакого про- гресса в подопечных территориях не было достигну- то, ибо в интересах управляющих властей сохранить колониальный статус территорий и продолжать поль- зоваться ими в качестве источника дешевого сырья и дешевого труда, а также в качестве района для со- адания военных баз.

14. Становится все более и более трудным приме- нять старые колониальные методы в результате охва- тившего весь мир движения в пользу национального освобождения, влияние которого ощущается во всех частях Африки. Колониальным властям хорошо из- вестно, что усиливающееся стремление к националь- ной независимости не может быть задушено одними административными и полицейскими мерами; поэто- му они стараются применять более эффективные ме- ры, рассчитанные на более долгий срок.

15. Отдавая себе отчет в том, что экономическое развитие является ключом к политическому и соци- альному развитию, управляющие власти прилагают

все усилия к тому, чтобы в экономической структуре территорий удержать коренное население в подчиненном положении. Например, в области сельского хозяйства, на котором базируется экономика большинства подопечных территорий, введению современных сельскохозяйственных методов препятствуют недостаточные познания в области механики и естественных наук коренного населения. Управляющие власти могли бы улучшить это положение, которое приводит к тому, что ежегодно ощущается недостаток в пищевых продуктах и бывают даже случаи голода; для этого они должны были бы инвестировать получаемые от монопольной эксплуатации прибыли на научно-просветительские цели. Вместо этого они занимаются отчуждением земель в пользу европейских поселенцев под предлогом содействия развитию сельского хозяйства. Фактически же отчуждение земель способствует только увеличению нищеты и усилению эксплуатации коренного населения.

16. Содержащиеся в докладе Совета сведения по вопросу об отчуждении земель поверхностны и могут ввести в заблуждение, так как в докладе не указывается, что обыкновенно отчуждаются наиболее плодородные и лучше всего расположенные земли. Кроме того, указываемый в них процент отчужденной земли основывается на общей площади территории. Что касается Танганьики, то в докладе, например, указывается (А/1856, стр. 41), что было отчуждено только 0,9 процента общей площади в 342 000 кв. миль, тогда как обрабатываются только 9 570 кв. миль этой площади. Таким образом, фактически было отчуждено 30 процентов обрабатываемой земли. Европейцы и лица азиатского происхождения составляют только 80 000 человек, тогда как общая численность африканского населения равняется приблизительно 7 500 000 человек.

17. Польская делегация приветствовала резолюцию 438(V) Генеральной Ассамблеи об экономическом развитии сельских районов подопечных территорий, в которой Совету по Опеке предлагалось рассмотреть вопрос об экономических и социальных последствиях системы землевладения и отчуждения земли. Делегация надеялась, что доклад Комитета по вопросам экономического развития сельских районов подопечных территорий будет содержать исчерпывающее исследование этого вопроса.

18. Из доклада Совета также ясно видно, что управляющие власти эксплуатируют подопечные территории в качестве источника дешевого сырья для экспорта; не было приложено никаких усилий к развитию обрабатывающей промышленности или даже к обращению сырых материалов в полуфабрикаты, до того как они становятся предметами экспорта. В Танганьике, например, администрация всячески препятствует развитию текстильной промышленности, не разрешает создания новых промышленных предприятий без соответствующих лицензий, т. е. она проводит политику, цель которой заключается в устране-

нии всякого соревнования с ее собственной текстильной промышленностью.

19. Почти во всех подопечных территориях экспорт сырья находится в руках европейцев. Золотопромышленность, добыча никеля и боксита в Новой Гвинее, фосфатов в Науру, и хромита и боксита в Того под французским управлением контролируются незначительным числом финансируемых из-за границы компаний, эксплуатирующих коренное население и удерживающих в свою пользу значительную часть своей громадной прибыли. Представитель Того под британским управлением указывал (229-е заседание) на беспощадную эксплуатацию населения Комитетом Золотого Берега по сбыту какао.

20. В большинстве подопечных территорий сбыт сырья также сосредоточен в руках небольшого числа крупных компаний. Коренное население не имеет возможности развить свою собственную торговлю, которая остается на сравнительно первобытном уровне. Контроль торговли посредством монополии приводит к тому, что коренное население лишено тех выгод, которые оно могло бы извлечь при других условиях вследствие повышения цен на мировом рынке. Комитет по сбыту какао в Того под британским управлением устанавливает цены для производителей какао, исходя из своих собственных интересов. В Камеруне под британским управлением экспорт какао, хлопка, пальмового масла и земляных орехов совершенно монополизирован, тогда как в Руанда-Урунди, в Западном Самоа и в Новой Гвинее оптовая торговля сосредоточена в руках небольшого числа крупных компаний, финансируемых за счет британских и французских капиталов, а иногда даже американских капиталов.

21. Фискальная политика равным образом способствует эксплуатации местного населения, а также тому, что население продолжает владеть нищенское существование. Несмотря на многочисленные петиции и не считаясь с рекомендациями Совета по Опеке, управляющие власти не склонны заменять устаревшую и несправедливую систему подворного налога и подушной подати, распространенную во всех подопечных территориях, современным подходящим налогом.

22. Прения в Комитете по докладу Совета по Опеке отличаются одной характерной чертой. Все ораторы, представляющие страны, которые не управляют территориями под опекой, выступали с критикой по поводу политики, проводимой управляющими властями, и по поводу бездействия Совета по Опеке; они высказывали свое неудовольствие по поводу общего направления деятельности управляющих держав в подопечных территориях. Единственными ораторами, выражавшими удовлетворение и проявившими оптимизм, были представители управляющих держав. Если эти представители не могут критически отнестись к действиям своих стран, то это ясно показывает, что у них нет подлинного понимания сво-

его долга. Политика, которую эти страны проводят, попрежнему остается колониальной политикой. К сожалению, колониальная система все еще существует, вопреки утверждениям некоторых ораторов; невзирая на серьезные неудачи в проведении колониальной политики, особенно в Азии, колониальная система все еще существует вполне реально. В Африке лишь делаются попытки прикрыть подлинный характер колониальной политики завесой благожелательности. Выступая в прениях по колониальным делам в палате лордов, лорд Туидсмюр заявил, что свобода не может быть дарована или предоставлена как награда; она может лишь быть достигнута одной стороной и признана другой. Эти слова, по всей вероятности, характерны для политики колониальных держав. Из них можно сделать вывод, что свобода не может быть получена без борьбы. Комитет не должен оставаться пассивным зрителем этой борьбы; он должен помочь народам подопечных территорий, которые обращаются к нему за помощью для достижения своей цели — политической и экономической независимости.

23. В докладе Совета не придется никаких данных, подтверждающих, что эти народы приблизились к достижению своей цели более, чем в предыдущем году. Ввиду этого делегация Польши не может выразить «одобрения» ни Совету, ни управляющим властям за выполненную ими работу. Делегация Польши желает лишь, чтобы Совет принял эффективные меры для искоренения последних следов колониальной политики в подопечных территориях и для содействия продвижению народов подопечных территорий на пути к независимости.

24. Сэр Алан БЕРНС (Соединенное Королевство) возражает против ссылки представителя Польши на речь лорда Туидсмюра. Цитируемые им слова приведены вне контекста, и смысл их совершенно искажен.

25. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) напоминает слова представителя Польши о том, что все ответственные должности на государственной службе в Западном Самоа заняты или европейцами или новозеландцами. Основываясь на более точной информации чем та, которой, повидимому, располагал представитель Польши, г-н Скотт может заверить Комитет, что два правительственных учреждения в территории — почта и таможенный департамент — возглавляются самоанцами, причем персонал этих учреждений состоит почти исключительно из самоанцев. 1 030 человек из общего числа 1 097 правительственных служащих были набраны на месте, причем число служащих этой категории увеличилось на 100 процентов за последние десять лет. Представитель Польши также указал, что на 6 000 самоанцев имеется только один представитель в Законодательном собрании, тогда как соответствующее соотношение для европейского населения выражается цифрой 1 к 200. Однако Законодательное собрание состоит из 12 членов, избран-

ных самоанцами, 5 членов, избранных европейцами и 6 назначенных членов; самоанцы, таким образом, составляют абсолютное большинство.

26. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики совершенно правильно указал (231-е заседание), что коэффициент детской смертности в Западном Самоа вдвое выше, чем в Новой Зеландии; он также указывал на недостаток врачей в территории. В годовом отчете за 1949 год¹, в котором указана цифра в 61,34 смертей на тысячу новорожденных, отмечается, что коэффициент общей смертности и коэффициент детской смертности для Западного Самоа ниже по сравнению с большей частью территорий Тихого океана, но все же они остаются еще высокими. Коэффициент детской смертности в Новой Зеландии равняется 23,78 на тысячу для европейского населения, что составляет самый низкий коэффициент во всем мире. В 1949 году этот коэффициент для всего населения был 30,02. Согласно Ежемесячному статистическому бюллетеню Организации Объединенных Наций коэффициент смертности для Западного Самоа по сравнению со средним коэффициентом за пятилетний период по 1948 год или по 1949 год занимает тринадцатое место, если считать снизу. В этом сказываются результаты прекрасной работы женских сельских центров, окружных самоанских медицинских сестер и врачей. Коэффициент детской смертности в 1950 году понизился до 57,84.

27. Несмотря на затруднения, связанные с набором врачей в настоящее время, когда во всем мире ощущается недостаток в медицинском персонале, число врачей в Западном Самоа увеличилось в 1950 году. Двадцать три самоанских врача, получивших подготовку в Центральной медицинской школе на о. Фиджи, занимаются практикой в территории, тогда как еще шестнадцать самоанцев обучаются медицине. Число самоанских медицинских сестер постоянно увеличивается.

28. Г-н МИХАЛОВСКИЙ (Польша) выражает признательность представителю Новой Зеландии за сообщенные им факты о том, что в Западном Самоа на ответственные административные должности назначаются туземцы. Однако эти сведения не были сообщены ни в отчете об управлении территорией за 1949 год, ни в находящемся на рассмотрении Комитета докладе Совета по Опекe.

29. Представитель Соединенного Королевства, повидимому, не понял, о чем говорил г-н Михаловский, когда последний сослался на заявление лорда Туидсмюра. Г-н Михаловский считает, что он сделал вполне правильное заключение из заявления лорда Туидсмюра. Лорд Туидсмюр, запрошенный заранее по данному вопросу, не возражал против ссылки на это заявление.

¹ См. Отчет правительства Новой Зеландии, представленный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, об управлении Западным Самоа за год по 31 марта 1950 года. Департамент по делам островных территорий, Веллингтон, 1950 г.

30. Сэр Алан БЕРНС (Соединенное Королевство) говорит, что он не собирается детально опровергать все заявления, сделанные в ходе общих прений; многие из этих заявлений делались неоднократно. Сэр Алан оставляет за собой право выступить по отдельным вопросам, когда внесенные в Комитет резолюции поступят на рассмотрение.

31. В качестве Председателя Совета по Опеке он был несколько удивлен услышать критику по поводу работы Совета и даже критику самого Совета. Он не будет пытаться защищать управляющие державы, из которых состоит половина членов Совета; что бы он ни сказал, его слова не смогут искоренить предубеждения против управляющих держав, столь явно выжившие в ходе прений. Представитель Соединенного Королевства хотел бы только отметить, что управляющие власти, несущие непосредственную ответственность за управление подопечными территориями, во всяком случае заслуживают, в какой-то мере, доброжелательного к ним отношения и правильной оценки их работы. Любой разумный критик признает, что работа их не может быть признана совершенно неудовлетворительной.

32. Что касается представителей в Совете государств, не управляющих территориями, то, по мнению сэра Алана, они также критически относятся к работе управляющих властей, но за последние несколько лет они приобрели значительный практический опыт и чувство меры, благодаря которым они отдают себе отчет в грандиозном масштабе проблем, стоящих перед управляющими властями. Все те, кто имеют хотя бы самое элементарное понятие о подопечных территориях, если только они не видят все в ложном свете и силу своих предубеждений, не могут искренно считать, что все существующие затруднения могут быть устранены в один день. Никто не может отрицать, что значительный прогресс уже достигнут и что этот прогресс продолжается в зависимых территориях во всем мире. Во многих самоуправляющихся и независимых странах также существуют отсталые группы населения. Представитель Соединенного Королевства отнюдь не считает, что в этих странах в короткий срок разрешение связанной с таким положением проблемы было бы более легким, чем в подопечных территориях. Совет по Опеке, тщательно изучив эту проблему и пользуясь накопленным за все эти годы коллективным опытом, подходит с рациональной точки зрения к положению, существующему в подопечных территориях. Экстремисты редко бывают правы. Человечество обычно испытывает уважение к тому, кто придерживается умеренной точки зрения, учитывает обе стороны вопроса и с разумной критикой относится к проводимым мероприятиям.

33. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика), выступая в качестве председателя второй Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1951 года в подопечные территории Восточной Африки, выражает свое удивление по поводу сообщенных на предыдущем заседании представителем Бразилии све-

дений о некоторых аспектах работы Выездной миссии. Прежде всего, г-н де-Марчена определенно заявляет, что Выездная миссия никого не уполномочивала оглашать какую бы то ни было часть ее доклада. В соответствии с правилами процедуры Совета по Опеке, доклад этот не должен поступать в распоряжение членов Генеральной Ассамблеи до открытия ее седьмой сессии; он должен сначала быть препровожден заинтересованным управляющим властям и рассмотрен Советом по Опеке.

34. Делегация Доминиканской Республики согласна со многими утверждениями бразильской делегации, но, несмотря на это, г-н де-Марчена считает, что порядок, которому следовала делегация Бразилии, не соответствует правилам процедуры.

35. Г-н ПЕРЕС-СИСНЕРОС (Куба) спрашивает у представителя Доминиканской Республики, насколько точными являются данные, сообщенные представителем Бразилии. Он хотел бы знать, верно ли, что Миссия посетила все три подопечные территории инго-нито. Знали ли журналисты о пребывании представителей Миссии в этих трех территориях? Он также хотел бы знать, являются ли сообщенные данные о длительности пребывания Миссии в трех подопечных территориях и о полученных ею петициях конфиденциальными и имеющими секретный характер.

36. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) отвечает, что он сам, в качестве председателя второй Выездной миссии в Восточную Африку, поднял вопрос о работе Выездной миссии, о котором говорил представитель Бразилии. Однако, как председатель второй Выездной миссии, он не считает для себя возможным ответить на вопросы, поднятые представителем Кубы. Вопросы эти могут быть поставлены только на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

37. Г-н де-ПАЙВА-ЛЕЙТЕ (Бразилия) заявляет, что всем известны сообщенные им сведения и что эти сведения могут быть получены нормальным путем через посредство органов информации. Сведения о петициях можно получить от правительственных служащих, находящихся в подопечных территориях. Компиляция данных о петициях только подтверждает глубокий интерес, проявляемый бразильским правительством к этому вопросу. Правительство Бразилии прикомандировало специального наблюдателя к делегации, занимавшейся вопросами, входящими в компетенцию Совета по Опеке.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о прекращении общих прений по докладу Совета по Опеке. Он предлагает установить срок для принятия проектом резолюций, относящихся к рассматриваемым в докладе вопросам. По его мнению, такой срок можно было бы назначить на 6 ч. вечера 2 января 1952 года.

39. Г-н ПЕРЕС-СИСНЕРОС (Куба) считает, что лучше было бы отложить этот срок до 4 января 1952 года.

Это предложение принимается.

40. В ответ на вопросы, поднятые г-ном РИКМАНСОМ (Бельгия) и г-ном ПАНТОМ (Индия), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что у него не было намерения открывать прения по каждой главе доклада Совета по Опеке. Согласно решению, принятому 5 декабря 1951 г. (219-е заседание), общие прения должны были происходить по докладу в целом, а затем по раз-

личным вопросам, рассматриваемым в докладе и перечисленным в повестке дня. Проекты резолюций по отдельным вопросам должны быть приняты в хронологическом порядке по окончании общих прений. Делегации смогут, конечно, выступать по каждому отдельному проекту резолюции.

Заседание закрывается в 1 ч. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 21 декабря 1951 года, 10 ч. 30 м. утра Палэ де Шайо, Париж

Председатель: Г-н Макс ЭНРИКЕС-УРЕНЬЯ (Доминиканская Республика)

Доклад Совета по Опеке (А/1856) (продолжение)

[Пункт 12]*

ПРОБЛЕМА ПЛЕМЕНИ ЭВЕ (А/С.4/195 и Add. 1—2, А/С.4/198) (продолжение)

По приглашению председателя, представители Прогрессивной партии Того (Parti togolais du progrès) г-н Ажавон и г-н Грушицкий и представитель Союза вождей и населения Северного Того под французским управлением (Union des chefs et des populations du nord du Togo sous administration française) г-н Фуссени занимают места за столом Комитета.

1. Сэр Алан БЕРНС (Соединенное Королевство) желает ответить на некоторые замечания г-на Сильвануса Олимпю, представителя Всеобщей конференции племени Эве. Г-н Олимпю выступил с критикой полномочий общего совета по делам Того, предлагаемого в пункте 4 англо-французского меморандума (А/С.4/198), в котором говорится о планах развития пограничных районов и об улучшении условий, вызванных существованием границ. Сэр Алан указывает на то, что данная проблема возникла именно из-за наличия границ. Когда этот вопрос впервые был поднят, сэр Алан занимал должность губернатора Золотого Берега, и он может заверить Комитет, что эта проблема носила тогда чисто экономический характер. Г-н Олимпю далее заявил, что предлагаемый общий совет ничем не отличается от расширенной ранее Постоянной консультативной комиссии по вопросам, касающимся Того. На самом же деле эти органы существенно отличаются друг от друга в двух отношениях: во-первых, совет сможет заниматься рассмотрением политических вопросов, представляющих обоюдный интерес, а, во-вторых, он будет ответствен за управление теми фондами, которые могут быть предоставлены и его распоряжение.

2. Отвечая на критические замечания г-на Антора относительно центральных и местных правительствен-

ных учреждений в Того под британским управлением сэр Алан сообщает, что он будет говорить лишь о южной части территории с населением в 200 000 человек, так как, повидимому, г-н Антор интересуется лишь ею. Население южной части территории имеет трех представителей в Законодательном собрании Золотого Берега. Двое из них избираются населением сельских округов, а третий — Советом Южного Того. В сельских округах выборы двухстепенные и производятся на основании всеобщего избирательного права и тайного голосования. В Южном Того приблизительно 30 процентов избирателей просили о внесении их имен в избирательные списки, что, приблизительно, дает такой же процент, как и на территории Золотого Берега, — достаточное доказательство для опровержения необоснованного утверждения г-на Антора о том, что регистрировались исключительно лишь иностранцы, — хотя в районе Агандо, где действовал г-н Антор, его призывы против регистрации увенчались некоторым успехом. Можно, повидимому, утверждать, что принципы, на которых основана новая избирательная система, гарантируют ее представительный и демократический характер и обеспечивают преобладание мнения большинства и что, возможно, именно поэтому эта система не нравится г-ну Антору.

3. Что касается местного управления, то сэр Алан указывает на то, что территория находится в переходной стадии от системы туземных органов управления к новой системе окружных и местных советов, членский состав которых будет состоять на две трети из членов, избираемых на основании всеобщего избирательного права и тайного голосования, а на одну треть — из членов, избираемых среди традиционных властей. Г-н Антор критиковал туземные власти. Этими властями являются отчасти традиционные вожди, а отчасти передовые члены общины, выбираемые населением. Этот порядок оказался весьма полезным и период перехода племенной системы к современной демократической организации общества. И опять лишь в районе Агандо туземные власти не оказались на должной высоте из-за местных разногласий. Следует надеяться, что население постепенно освоится с новой системой.

* Повестки для Генеральной Ассамблеи.